

# Onduleur Back-UPS™ Pro – Manuel de l'utilisateur BR1200SI / BR1600SI

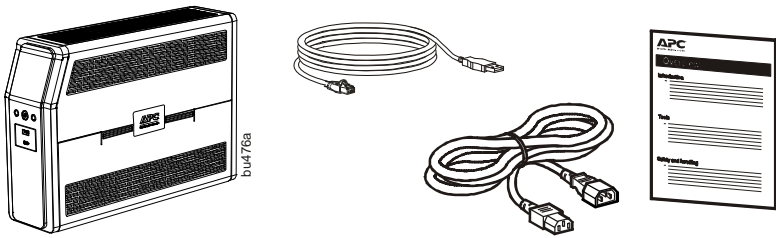
## Instructions de sécurité et informations générales

**Inspectez l'emballage et son contenu à réception. Informez le transporteur et le revendeur si vous constatez des dommages.**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** – Cette section contient des instructions importantes qui doivent être observées lors de l'installation et l'entretien de l'onduleur et des batteries.

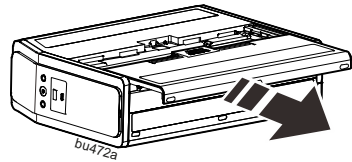
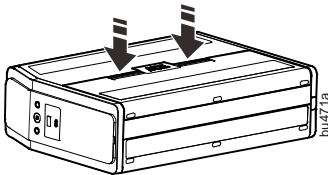
- L'onduleur est conçu uniquement pour un usage intérieur.
- N'utilisez pas cet onduleur s'il est exposé à la lumière directe du soleil, s'il est en contact avec des liquides ou dans des environnements très poussiéreux et humides.
- Branchez directement le câble d'alimentation de l'onduleur dans la prise murale.
- Assurez-vous que les grilles d'aération de l'onduleur UPS ne sont pas obstruées. Laissez suffisamment d'espace pour une ventilation correcte.
- ATTENTION : L'entretien des batteries doit être réalisé ou supervisé par un spécialiste connaissant bien les batteries et les précautions requises.
- ATTENTION : Ne jetez pas de batteries dans un feu. Les batteries pourraient exploser.
- ATTENTION : N'ouvrez pas et n'altérez pas physiquement les batteries. Le produit qui serait libéré est dangereux pour la peau et les yeux, et peut-être toxique.
- ATTENTION : Avant de remplacer les batteries, retirez tout bijou en métal, y compris chaînes, bracelets et bagues. Le passage d'une énergie élevée à travers des matériaux conducteurs peut provoquer de graves brûlures.
- ATTENTION : Les batteries défectueuses peuvent atteindre des températures qui dépassent les seuils de brûlure des surfaces touchables.
- ATTENTION : Les batteries présentent des risques de choc électrique et d'intensité de court-circuit élevée. Suivez les précautions ci-dessous lors de la manipulation des batteries :
  - Débranchez la source de chargement avant de connecter ou de déconnecter les bornes de batterie.
  - Ne portez pas d'objets métalliques, y compris des montres et des bagues.
  - Ne posez pas d'outils ou d'objets métalliques sur les batteries.
  - Utilisez des outils dotés d'un manche isolé.
  - Portez des gants et des bottes en caoutchouc.
  - Déterminez si la batterie est intentionnellement ou par inadvertance mise à la terre. Tout contact avec une partie quelconque d'une batterie mise à la terre peut entraîner un choc électrique et des brûlures par un courant de court-circuit élevé. Le risque de tels dangers peut être réduit si les masses sont retirées pendant l'installation et l'entretien par une personne qualifiée.
- Ce manuel peut être téléchargé à partir du site web d'APC by Schneider Electric à l'adresse [www.apc.com](http://www.apc.com).

# Inventaire



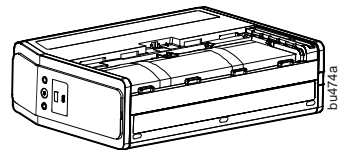
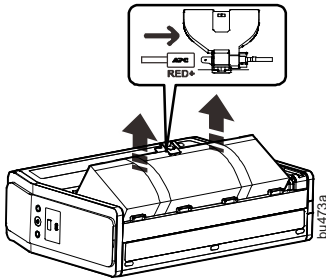
## Connexion de la batterie

L'onduleur est livré avec sa batterie déconnectée.



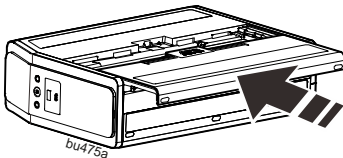
**1** Posez l'onduleur avec le couvercle de batterie vers le haut. Les flèches indiquent les languettes de verrouillage du compartiment de batterie.

**2** Poussez les languettes vers le bas et écartez le couvercle du compartiment pour accéder à la batterie.



**3** Prenez la batterie par ses poignées latérales et soulevez-la de 30 degrés pour accéder à son connecteur. Branchez le fil rouge comme illustré ci-dessus.

**4** Insérez la batterie dans le compartiment.



**5** Remettez le couvercle de la batterie en place.

# Installation du logiciel PowerChute™ Personal Edition

Utilisez le logiciel PowerChute Personal Edition pour configurer les paramètres de l'onduleur. En cas de panne de courant, PowerChute sauvegarde tous les fichiers ouverts sur votre ordinateur puis l'arrête. Lorsque le courant est rétabli, il redémarre l'ordinateur.

**Remarque :** PowerChute n'est compatible qu'avec le système d'exploitation Windows. Si vous utilisez le Mac OSX, utilisez la fonctionnalité d'arrêt native pour Aider à protéger votre système. Reportez-vous à la documentation fournie avec votre ordinateur.

## Installation

Utilisez le câble de communication USB fourni avec le Back-UPS pour connecter son port de données au port USB de votre ordinateur. Sur l'ordinateur, recherchez sur le site [www.apc.com](http://www.apc.com) « PowerChute Personal Edition » et cliquez dessus pour obtenir la dernière version de ce logiciel. Cliquez sur Télécharger pour sélectionner le logiciel. Sélectionnez le système d'exploitation approprié. Suivez les instructions pour télécharger le logiciel.

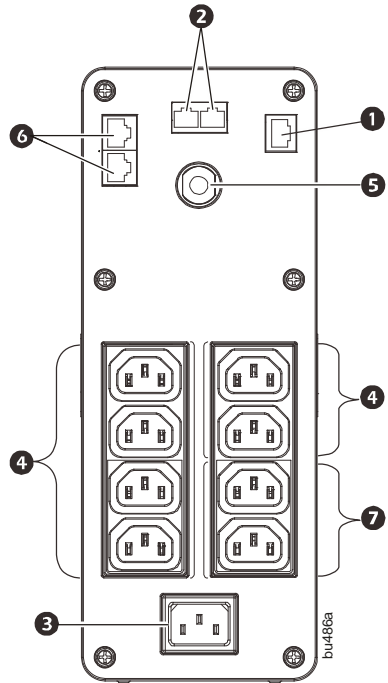
## Connexion de l'équipement

### Prises protégées par batterie avec parasurtension

Lorsque le Back-UPS est alimenté sur secteur, les prises protégées par batterie avec parasurtension alimentent l'équipement connecté. Ces prises sont alimentées par l'onduleur Back-UPS pendant une durée limitée en cas de coupure ou d'autre problème de l'alimentation c.a. de secteur.

Connectez les équipements tels qu'imprimante, télécopieur, scanner, ou autres périphériques ne nécessitant pas d'alimentation de secours, sur les prises uniquement prévues contre les surtensions. Ces prises offrent une protection permanente contre les surtensions même si le Back-UPS est éteint.

- |   |   |
|---|---|
| 1 <b>Port série de données et USB</b>                                   | Pour utiliser PowerChute Personal Edition, connectez le câble USB fourni ou, à votre gré, un câble série (non fourni).  |
| 2 <b>Ports avec parasurtension pour câbles téléphoniques</b>            | Connectez le câble de terre provenant d'un dispositif supplémentaire de protection contre les surtensions, par exemple un limiteur de tension autonome pour ligne de données.   |
| 3 <b>Alimentation d'entrée c.a.</b>                                     | Utilisez un cordon d'alimentation pour connecter l'unité à l'alimentation de secteur.   |
| 4 <b>Prises protégées par batterie avec parasurtension</b>              | En cas de panne de courant ou d'autres problèmes de courant alternatif, les prises de la batterie de secours seront alimentées pendant une durée limitée par l'onduleur Back-UPS. Branchez les appareils essentiels comme les ordinateurs de bureau, les écrans d'ordinateur, les modems ou autres appareils sensibles aux données dans ces prises. |
| 5 <b>Disjoncteur</b>  | Utilisez cet interrupteur pour réinitialiser le système si une surcharge a provoqué le déclenchement du disjoncteur.  |
| 6 <b>Ports d'entrée/sortie Ethernet protégés contre les surtensions</b> | Utilisez un câble Ethernet pour connecter le modem au port d'entrée (IN) et connectez un ordinateur au port de sortie (OUT).  |
| 7 <b>Prises avec parasurtension</b>                                     | Ces prises offrent une protection permanente contre les surtensions même si le Back-UPS est éteint. Connectez-y des équipements tels qu'imprimante ou scanner, qui ne nécessitent pas de protection par batterie de secours.  |



# Fonctionnement

## Interface d'affichage modulable

L'interface d'affichage peut être configurée pour rester allumée en permanence ou pour s'assombrir en cas d'inactivité afin d'économiser l'énergie.

1. Mode permanent : appuyez sur le bouton d'affichage pendant deux secondes. L'écran s'allume et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'allumage permanent.
2. Mode d'économie d'énergie : appuyez sur le bouton d'affichage pendant deux secondes. L'écran s'assombrit et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'économie d'énergie. En mode d'économie d'énergie, l'écran s'allume en appuyant sur un bouton et s'assombriera après 60 secondes d'inactivité.

## Sensibilité de l'unité

La sensibilité du Back-UPS détermine quand il doit passer en alimentation par batterie : plus le réglage de sensibilité est élevé, plus le Back-UPS bascule souvent sur batterie.

1. Assurez-vous que l'onduleur Back-UPS est connecté au secteur, mais est sur OFF.
2. Appuyez sur le bouton de MARCHE/ARRÊT pendant six secondes. La barre de CAPACITÉ DE CHARGE clignote pour indiquer que le Back-UPS est en mode de programmation.
3. Appuyez de nouveau sur le bouton de MARCHE/ARRÊT pour parcourir les options du menu. Arrêtez-vous sur la sensibilité voulue. Le Back-UPS émet un bip pour confirmer la sélection.

Sensibilité d'entrée



Faible sensibilité

156-300 V c.a.

*La tension d'entrée peut être extrêmement basse ou élevée (déconseillé pour l'alimentation d'ordinateur).*

Par défaut



Sensibilité moyenne (par défaut)

176-294 V c.a.

*Le Back-UPS bascule fréquemment sur batterie.*

Charges sensibles



Sensibilité élevée

176-288 V c.a.

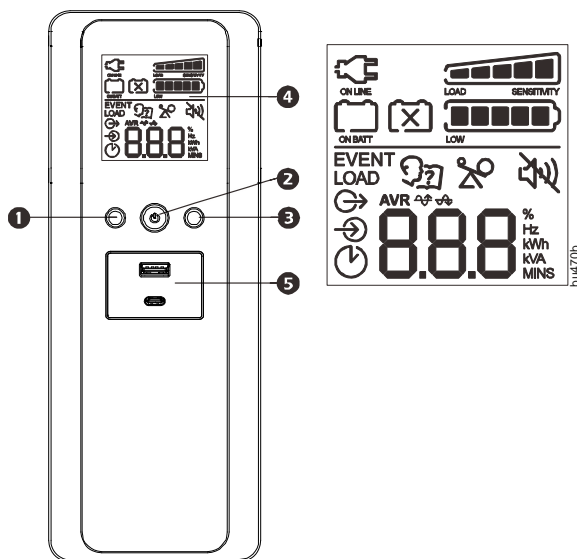
*L'équipement connecté est sensible aux variations de tension.*

## Boutons du panneau avant et interface d'affichage

Utilisez les trois boutons du panneau avant et l'interface d'affichage pour configurer le Back-UPS.

### Panneau avant

- 1 Bouton Affichage
- 2 Bouton Marche/Arrêt
- 3 Bouton Silencieux
- 4 Interface d'affichage
- 5 Ports de charge USB : Les 2 ports USB fournissent au total 15 W d'alimentation c.c., même lorsque l'onduleur fonctionne sur batterie.



**En ligne [ON LINE]** : le Back-UPS fournit une alimentation contrôlée à l'équipement connecté.



**Capacité de charge [LOAD]** : la charge est indiquée par le nombre de sections allumées (de une à cinq). Chaque barre représente 20 % de la capacité de charge totale.



**Capacité de la batterie** : le niveau de charge est indiqué par le nombre de sections allumées. Lorsque les cinq blocs sont allumés, le Back-UPS est à pleine charge. Lorsqu'un seul bloc est rempli, le Back-UPS approche l'épuisement de la capacité de la batterie ; le témoin clignote et le Back-UPS émet un bip continu.



**Batterie faible** : lorsque la capacité de la batterie affiche le niveau vide, le Back-UPS est près de s'éteindre : ce témoin clignote alors, accompagné d'un bip continu.



**Remplacement de la batterie** : la batterie approche de la fin de sa durée de vie utile. Lorsque l'écran affiche l'icône clignotante de remplacement de la batterie avec l'icône de niveau vide, remplacez la batterie aussitôt que possible.



**Sur batterie** : le Back-UPS alimente l'équipement connecté par batterie et émet quatre bips toutes les 30 secondes.

**EVENT**

**Événement [EVENT]** : le compteur d'événements affiche le nombre d'événements qui ont provoqué le basculement du Back-UPS en fonctionnement sur batterie.



**Erreur système détectée** : une erreur système s'est produite. Le numéro de l'erreur s'affiche sur l'interface d'affichage. Voir la section « Erreurs système » en page 8.



**Surcharge** : la demande d'alimentation de la charge dépasse la capacité du Back-UPS.



**Silencieux** : si le haut-parleur barré est allumé, l'alarme sonore est désactivée.



**Sortie** : tension de sortie, fréquence



**Entrée** : tension d'entrée.

**AVR**

**Régulation automatique de tension** :



Lorsque ce témoin est allumé, le Back-UPS compense une tension basse de l'alimentation secteur.



Lorsque ce témoin est allumé, le Back-UPS compense une tension élevée de l'alimentation secteur.



**Autonomie estimée** : ceci indique les minutes d'autonomie restantes si le Back-UPS bascule sur batterie.

**LOAD**

**Charge** : charge totale, en watts (W) ou en pourcentage (%), consommée par les appareils branchés sur les prises protégées par batterie.

## Alarmes et erreurs système

### Témoin sonore

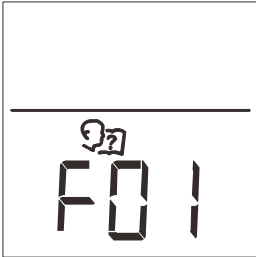
Quatre bips toutes les 30 secondes	Le Back-UPS fonctionne sur batterie. Pensez à enregistrer vos travaux en cours.
Bip continu	Batterie faible et autonomie très faible. Enregistrez rapidement tous les travaux en cours, quittez toutes les applications ouvertes et fermez le système d'exploitation.
Tonalité continue	Les prises alimentées par batterie sont en surcharge.
Tonalité modulée toutes les 2 secondes	La batterie est déconnectée.
Tonalité modulée permanente	Le test d'autodiagnostic de la batterie a échoué et il faut la remplacer dès que possible. Appuyez sur la touche SILENCIEUX pour suspendre la tonalité.

### Icônes d'état

Icône clignotante	Problème possible
	Le Back-UPS est en surcharge. Débranchez un des appareils connectés au Back-UPS. Si l'icône de surcharge cesse de clignoter, le Back-UPS n'est plus en surcharge et continue de fonctionner normalement.
	Le Back-UPS fonctionne sur secteur mais il est en surcharge. Contactez le service clientèle de Schneider Electric IT (SEIT) pour commander une batterie de remplacement. Voir la section « Remplacement de la batterie » en page 12.
	Le Back-UPS fonctionne sur sa batterie et sa charge faiblit. Enregistrez vos données pour éviter de les perdre et fermez tous les équipements connectés. Si possible, branchez le Back-UPS sur l'alimentation secteur pour recharger sa batterie.
	La batterie n'est pas connectée. Consultez la section « Connexion de la batterie » en page 2 pour vérifier que les câbles de la batterie sont correctement branchés.

## Erreurs système










Le Back-UPS peut afficher les messages d'erreur suivants. Hormis les erreurs F01 et F02, contactez l'assistance technique de SEIT.



<b>F01</b>	Surcharge sur batterie	Éteignez le Back-UPS. Débranchez les appareils non essentiels des prises protégées par batterie et rallumez le Back-UPS.
<b>F02</b>	Sortie sur batterie en court-circuit	Éteignez le Back-UPS. Débranchez tous les appareils des prises protégées par batterie et rallumez le Back-UPS. Rebranchez les appareils un par un. Si le disjoncteur de sortie saute de nouveau, débranchez l'appareil ayant provoqué l'erreur.
<b>F04</b>	Court-circuit sur borne	Les erreurs F04 à F09 ne peuvent pas être corrigées par l'utilisateur ; contactez l'assistance technique de SEIT.
<b>F05</b>	Erreur de charge	
<b>F06</b>	Soudure de relais	
<b>F07</b>	Température	
<b>F08</b>	Erreur de ventilation	
<b>F09</b>	Erreur interne	



# Fonctions des boutons – Référence rapide

Fonction	Bouton	Temporisation (secondes)	État de l'onduleur	Description
<b>Marche/Arrêt</b>				
Mise sous tension		0,2	Arrêt	Appuyez sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pour activer l'alimentation c.a. de secteur. Si le courant de secteur n'est pas disponible, le Back-UPS fonctionnera sur batterie.
Mise hors tension		2	Marche	Le Back-UPS ne reçoit pas d'alimentation c.a. mais il protège contre les surtensions.
<b>Affichage</b>				
Demande d'état		0,2	Marche	Vérifiez l'état du Back-UPS. L'écran s'allume pendant 60 secondes. Appuyez sur le bouton pour parcourir les diverses informations.
Mode permanent / économie d'énergie		2	Marche	L'écran s'allume et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'allumage permanent. L'écran s'assombrit et le Back-UPS émet un bip pour confirmer le mode d'économie d'énergie. En mode d'économie d'énergie, l'écran s'allume en appuyant sur un bouton et s'assombrit après 60 secondes d'inactivité.
<b>Silencieux</b>				
Mode Activé/ Désactivé		2	Marche	Active ou désactive les alarmes sonores. L'icône s'allume et le Back-UPS émet un bip.
<b>Sensibilité</b>				
Sensibilité		6	Arrêt	La barre de capacité de charge clignote pour indiquer que le Back-UPS est en mode de programmation. Utilisez le bouton de MARCHÉ/ARRÊT pour sélectionner le niveau de sensibilité (faible, moyenne ou élevée). Le Back-UPS émet un bip pour confirmer la sélection. Voir « <i>Sensibilité de l'unité</i> » pour plus de détails.
<b>Autotest (manuel)</b>				
Autotest (manuel)		6	Marche	Le Back-UPS effectue un test de sa batterie interne. Remarque : Ceci se fait automatiquement à la mise en marche du Back-UPS ou lorsqu'il vient de détecter un problème de batterie.
<b>Réinitialisation des événements</b>				
Réinitialisation des événements		0,2	Marche	Lorsque l'écran des événements est affiché, appuyez longuement sur le bouton AFFICHAGE, puis sur le bouton MARCHÉ/ARRÊT pour vider le compteur d'événements d'erreur.
<b>Acquittement d'erreur</b>				
Acquittement d'erreur		2	Erreur	Lorsqu'une erreur a été identifiée, appuyez sur MARCHÉ/ARRÊT pour supprimer sa signalisation visuelle et revenir à l'état d'attente.

# Dépannage

Problème	Cause possible	Action correctrice
<b>Impossible de mettre le Back-UPS en marche.</b>	Le Back-UPS n'est pas connecté à l'alimentation secteur.	Assurez-vous que l'onduleur Back-UPS est correctement connecté à une prise secteur.
	Le disjoncteur s'est déclenché.	Débranchez les appareils non essentiels du Back-UPS. Rétablissez le disjoncteur. Rebranchez les appareils un par un. Si le disjoncteur saute de nouveau, débranchez l'appareil ayant provoqué son déclenchement.
	La batterie interne n'est pas connectée.	Connectez la batterie.
	La tension d'entrée c.a. est hors plage.	Réglez la tension de transfert et la plage de sensibilité.
<b>Le Back-UPS ne fournit pas d'alimentation secteur lors d'une panne de courant.</b>	Assurez-vous que les appareils essentiels ne sont <b>pas</b> branchés à une prise SURTENSION UNIQUEMENT.	Débranchez l'équipement concerné de la prise avec PARASURTENSION et rebranchez-le sur une prise protégée par batterie.
<b>Le Back-UPS fonctionne sur sa batterie alors qu'il est branché sur le secteur.</b>	La fiche du cordon d'alimentation est en partie sortie de la prise secteur, la prise secteur n'est plus alimentée, ou le disjoncteur s'est déclenché.	Assurez-vous que la fiche d'alimentation est bien insérée dans la prise murale. Assurez-vous que la prise murale est alimentée en courant alternatif en y branchant un autre appareil.
	Le Back-UPS effectue un autotest de diagnostic.	Aucune action n'est requise.
	La tension d'entrée c.a. est hors plage, la fréquence est hors plage, ou la forme d'onde est instable.	Réglez la tension de transfert et la plage de sensibilité.
<b>Le Back-UPS ne fournit pas l'alimentation de secours pendant la durée prévue.</b>	Les prises protégées par batterie ont peut-être une charge saturée ou incorrecte.	Débranchez les appareils non essentiels des prises protégées par batterie et rebranchez-les sur des prises avec PARASURTENSION.
	La batterie s'est déchargée récemment à cause d'une coupure de courant et ne s'est pas complètement rechargée.	Chargez la batterie pendant 16 heures.
	La batterie a atteint la fin de sa durée de vie utile.	Remplacez la batterie.
<b>Le témoin de REMPLACEMENT DE LA BATTERIE est allumé.</b>	La batterie a atteint la fin de sa durée de vie utile.	Remplacez la batterie aussitôt que possible.
<b>Le TÉMOIN DE SURCHARGE est allumé.</b>	L'équipement branché sur le Back-UPS consomme plus de courant que celui-ci peut en fournir.	Débranchez les appareils non essentiels des prises protégées par batterie et rebranchez-les sur des prises avec PARASURTENSION.
<b>Le témoin ERREUR SYSTÈME est allumé, tous les témoins du panneau avant clignotent.</b>	Il y a une erreur interne.	Déterminez de quelle erreur interne il s'agit en consultant le message d'erreur correspondant au numéro de l'erreur affiché à l'écran (voir « <i>Erreurs système</i> ») et contactez l'assistance technique de SEIT.

## Caractéristiques techniques

	<b>BR1200SI</b>	<b>BR1600SI</b>
<b>VA</b>	1200 VA	1600 VA
<b>Charge maximale</b>	720 W	960 W
<b>Tension d'entrée nominale</b>	220 - 240 V c.a.	
<b>Plage de tension d'entrée en ligne</b>	176–294 V	
<b>Régulation automatique de tension</b>	Augmentation de +11,5% lorsque la tension d'entrée chute sous la limite	
	Réduction de -10,2% lorsque la tension d'entrée dépasse la limite	
<b>Plage de fréquence</b>	50/60 Hz ± 3%	
<b>Forme d'onde sur batterie</b>	sinusoïde	
<b>Port de charge USB</b>	Type C*1, type A*1 (15 W au total)	
<b>Temps de recharge normal</b>	16 heures	
<b>Temps de transfert</b>	Normal 8 ms Maximal 10 ms	
<b>Température d'utilisation</b>	32 à 104 °F (0 à 40 °C)	
<b>Température de stockage</b>	23 à 113 °F (-15 à 40 °C)	
<b>Type de batterie</b>	Plomb-acide, 12 V x 2 batteries	
<b>Dimensions</b>	11,9 × 4,4 × 15,0 po (368 × 100 × 260 mm)	
<b>Poids</b>	25,8 lb (11,7 kg)	27,6 lb (12,5 kg)
<b>Interface</b>	USB et signal simple	
<b>Autonomie sur batterie</b>	Consulter <a href="http://www.apc.com/product">http://www.apc.com/product</a>	
<b>Humidité</b>	0 à 95 % d'humidité relative, sans condensation	
<b>Degré de pollution</b>	2	
<b>Catégorie de surtension</b>	II	
<b>Système de distribution d'énergie du réseau électrique applicable</b>	Système d'alimentation TN	
<b>Norme applicable</b>	IEC 62040-1	
<b>Code de protection internationale</b>	IP20	

# Remplacement de la batterie

## ⚠ ATTENTION

### RISQUE D'ÉMANATION DE SULPHURE D'HYDROGÈNE ET DE FUMÉE EXCESSIVE

- Remplacez la batterie au moins tous les 5 ans ou à la fin de sa durée de vie, si celle-ci est antérieure.
- Remplacez immédiatement la batterie si l'onduleur indique que ce remplacement est nécessaire.
- Remplacez la batterie à la fin de sa durée de vie.
- Remplacez toute batterie par un modèle portant le même numéro de référence et du même type que dans l'appareil d'origine.
- Remplacez immédiatement les batteries si l'onduleur indique une surchauffe interne ou celle des batteries, ou si vous constatez une fuite d'électrolyte. Mettez l'onduleur hors tension, débranchez-le de la prise secteur, et déconnectez les batteries. N'utilisez pas l'onduleur avant que ses batteries soient remplacées.

**Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mineures ou modérées et endommager l'équipement.**

La batterie dure normalement de 3 à 5 ans, éventuellement moins si elle supporte des coupures de courant fréquentes ou des températures élevées. La référence de la batterie de rechange du BackHUPS Pro modèle **BR1200SI** est **APCRBC161**, et celle du modèle **BR1600SI** est **APCRBC163**. Retarder le remplacement de pièces peut provoquer la corrosion de la batterie dans son logement. Recyclez les batteries usagées.

## Garantie

La garantie standard de trois (3) ans à compter de la date d'achat est valable dans l'Union Européenne. Dans toutes les autres régions, la garantie standard est de deux (2) ans à compter de la date d'achat. La procédure standard de Schneider Electric IT (SEIT) consiste à remplacer l'appareil d'origine par un appareil remis à neuf en usine. Les clients qui doivent recouvrer l'appareil d'origine pour cause d'affectation de matériels ou de programme d'amortissement doivent le mentionner lors du premier contact avec le représentant de l'assistance technique de SEIT. SEIT expédiera l'appareil de remplacement dès réception de l'appareil défectueux, ou immédiatement à réception d'un numéro de carte de crédit valide. Les frais d'expédition de l'appareil défectueux à SEIT sont à la charge du client. SEIT prend à sa charge les frais de transport par voie terrestre de l'appareil de remplacement expédié au client.

## Assistance clients mondiale d'APC by Schneider Electric

Pour trouver le Service d'assistance clients dans votre pays, consultez le site Web d'APC by Schneider Electric [www.apc.com](http://www.apc.com).